

## DOKUMENTAR

so 14 nov 18.00 uhr Kulturpalast

Fünf Filme, die in den Mikrokosmos von Familien blicken. Mit dem Hauptpreis der Landeshauptstadt Schwerin beim Filmkunstfest Mecklenburg-Vorpommern 2010 wurde MEIN MALLORCA ausgezeichnet. Für die Mutter einer Großfamilie ist Mallorca keine Insel, sondern das Sinnbild für Erholung. In WO ICH BIN IST OBEN reist eine Großmutter ins sonnige Gran Canaria und kämpft sich mit Tochter und Enkelin durch das Ferien- und Früchteparadies. FAMILIENSACHE ist ein tragikomisches Porträt über eine Familie, die jenseits üblicher Konventionen zusammenlebt. In ALEX sagt eine Frau und Mutter über ihren Beruf als Prostituierte: „Wir suchen uns den Beruf schon selber aus. Es hat uns niemand dazu gezwungen.“ In 38,5 dreht sich alles um den 15-jährigen, nicht besonders großen und sehr leichten Mariusz. Er nimmt an Boxkämpfen für Erwachsene in der Klasse unter 40 Kilogramm teil. Seine Familie unterstützt ihn dabei.

Five films looking into the microcosm of families. MEIN MALLORCA was awarded with the City of Schwerin's main prize at the film festival Mecklenburg-Western Pomerania 2010. For the mother of a big family Mallorca isn't an island, but the symbol for regeneration. A granny travels to sunny Gran Canary in WO ICH BIN IST OBEN and with daughter and granddaughter fights her way thru the holiday- and fruit-paradise. FAMILIENSACHE is a tragicomic portrait of a family off the usual conventions. In ALEX a woman and mother says about her work as prostitute: "We do chose the job ourselves. Nobody forced us." 38,5 is about 15-year-old, small and lightweight Mariusz. He participates in boxing matches for grown ups lighter than 40 kilograms. His family supports him.

### MEIN MALLORCA

von Bernadette Knoller Deutschland 2010 Digital Betacam 15 Min. OmeU  
Kontakt: Hochschule für Film und Fernsehen „Konrad Wolf“

Mallorca ist keine Insel. Mallorca ist eine Lebenseinstellung! Ein Einblick in das ungewöhnliche Leben einer Patchwork-Familie im ländlichen Mecklenburg-Vorpommern und ihren Traum von „Mallorca“ als einer Oase der Ruhe. Die Insel als Sinnbild für Erholung.

A glimpse into the unusual life of a patchwork-family in rural Mecklenburg-Western Pomerania and their dream of "Mallorca" as an oasis of peace. The island as symbol for recreation.



### WO ICH BIN IST OBEN

von Bettina Schoeller Deutschland 2010 Digital Betacam 18 Min. OmeU  
Kontakt: depoetica

Die Koffer sind gepackt, die Reise kann beginnen. Oma, Tochter und Enkeltochter fliegen für ein Wochenende nach Gran Canaria. Die Enkeltochter filmt ihre Großmutter, die Mutter nimmt ihre Mutter an den Arm, und Oma kommentiert das Leben in der Fremde.

Bags packed, the trip starts. Granny, daughter and granddaughter go to Gran Canaria for a weekend. Granddaughter films grandma, mother takes her mother by the arm, granny comments on the life abroad.

### FAMILIENSACHE

von Sarah Horst Schweiz 2010 Digital Betacam 27 Min.  
schweizerdt. Ome+frzU Kontakt: Zürcher Hochschule der Künste

Ein tragikomisches Porträt eine Familie, die jenseits üblicher Konventionen lebt. Das exzessive Feiern hat bei den Eltern Spuren hinterlassen und den Sohn geprägt. Mit emotionaler Direktheit zieht die Familie Bilanz über ihr Zusammenleben.

A tragicomic portrait of a family living beyond the usual conventions. Excessive partying has left its mark on the parents and shaped the son. With raw honesty, the family takes stock of living and growing up together.



### ALEX

von Leonie Stade Deutschland 2010 Digital Betacam 12 Min. OmeU  
Kontakt: Hochschule für Film und Fernsehen München

Ein Porträt über eine 42-jährige Frau und Mutter, die ihr Geld als Prostituierte in Münchens Norden verdient. Dennoch ist es kein Film über Prostitution, sondern über eine Frau, ihren Beruf und ihren Umgang damit. Nüchtern beschreibt sie ihre Arbeit.

ALEX is a portrait about a 42-year-old woman and mother, who is earning her money as a prostitute in Munich. Anyhow it's not a film about prostitution it is one about a woman, her job and how she deals with it.